

X-SCOPIC

NOTICE TECHNIQUE ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE

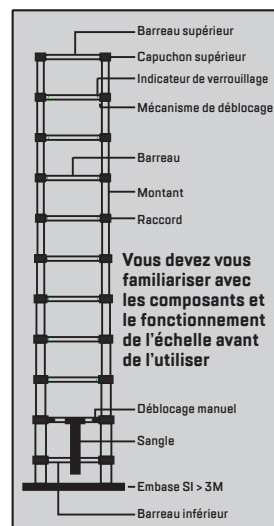
1. Description de l'équipement:

«X-SCOPIC» est une échelle télescopique. La structure est en aluminium pour un plus grand confort d'utilisation. L'échelle intègre un système de ralentissement de descente pour le confort et la sécurité des utilisateurs. Les éléments couissent sur des bagues en téflon. Les modèles supérieurs à 3 mètres sont équipés d'une embase.

«X-SCOPIC» intègre une sangle qui permet de maintenir l'ensemble des éléments pour le stockage et les transports. Cette échelle ne peut être utilisée que par 1 personne à la fois (charge maximale de 150 kg) (cf. 2.4 Conseil d'utilisation). Système de maintien des échelons très fiable et résistant (cf. 2.2 Manipulation du produit). Le modèle est compact pour un meilleur stockage et transport.

Gamme et caractéristiques:

Référence				
00094726	2,60	9	3,50	8,75
00094729	2,90	10	3,80	9,95
00094732	3,20	11	4,10	11,5
00094738	3,80	13	4,70	15,2



2. Utilisation:

2.1 Avant utilisation:

L'échelle doit être examinée à la livraison et avant chaque utilisation pour confirmer le bon état et le fonctionnement correct de toutes ses parties constitutives.

- Examiner visuellement l'échelle avant chaque utilisation afin de vérifier qu'elle ne soit pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité (cf. 3 Entretien).
- Vérifier que vous êtes suffisamment en forme pour utiliser une échelle.
Certains problèmes médicaux et la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.
- Vérifier que l'échelle est adaptée à la tâche à effectuer.
- N'utilisez pas l'échelle endommagée ou modifiée.
- Retirez les éventuels contaminants qui se trouvent sur l'échelle (peinture fraîche, boue, huile, neige, etc...).
- Réaliser un contrôle périodique et visuel du produit avant chaque utilisation.
- Avant d'utiliser l'échelle dans un environnement professionnel, effectuez une évaluation des risques dans le respect de la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Vérifier qu'aucun montant n'est tordu, fléchi, abimé, fissuré.
- Vérifier que les composants sont en bon état.
- Vérifier qu'aucune liaison montant/échelon n'est manquante.
- Vérifier qu'aucun barreau n'est manquant, trop usé ou endommagé.

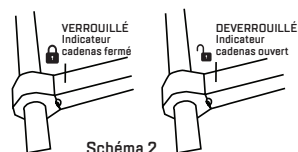
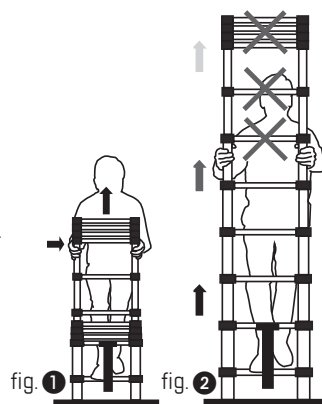
- Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal et n'est manquant, tordu, desserré.
- Vérifier qu'aucun sabot de l'échelle n'est manquant, trop usé.

Si une quelconque des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER L'ÉCHELLE.

2.2 Manipulation du produit :

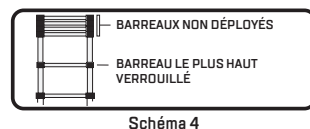
2.2.a Déploiement de l'échelle (Hauteur souhaitée) :

- 1) Décrochez la sangle qui maintient l'échelle en « position de stockage ».
- 2) Placez l'échelle sur une surface plane et fermez puis monter l'embase.
- 3) Placez un pied sur le barreau inférieur pour maintenir l'échelle en position.
- 4) Avec les deux mains, soulevez le barreau correspondant à la hauteur d'accès souhaitée (figure 1) jusqu'à ce que les goupilles se verrouillent en position [Schéma 2 pour la première marche, Schéma 5 pour les échelons].
- 5) Le déploiement de l'échelle ne peut se faire que si chaque barreau est verrouillé correctement.
 - a. Vous entendez également un clic lorsque les goupilles de blocage se verrouillent.
 - b. Continuez à déployer le nombre de barreaux nécessaire pour obtenir la hauteur désirée en vérifiant que chaque barreau est entièrement déployé et verrouillé en position avant de déployer le barreau suivant.
 - c. Ne jamais se tenir sur le dernier mètre supérieur (figure 2).



2.2.b Déploiement de l'échelle (Hauteur maximale)

- 1) Décrochez la sangle qui maintient l'échelle en « position de stockage ».
- 2) Placez l'échelle sur une surface plane et fermez puis monter l'embase.
- 3) Placez un pied sur le barreau inférieur pour maintenir l'échelle en position.
- 4) Avec les deux mains, soulevez le barreau supérieur (le plus haut) de l'échelle jusqu'à ce que les goupilles se verrouillent en position [Schéma 2 pour la première marche, Schéma 5 pour les échelons].
- 5) Continuez à déployer l'échelle en soulevant successivement chacun des barreaux jusqu'à sa hauteur maximale.
 - a. Vous entendez également un clic lorsque les goupilles de blocage se verrouillent
 - b. ATTENTION : si un verrouillage est manquant, NE PAS UTILISER L'ÉCHELLE.
 - c. Ne travaillez jamais depuis les 4 barreaux supérieurs (figure 4) et vérifiez que l'échelle dépasse d'au moins un mètre l'endroit où vous travaillez (figure A).



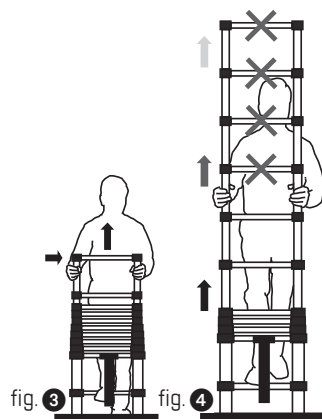
2.2.c Utilisation :

Vérifier le sens d'utilisation avant de monter dessus [loquet de verrouillage face à l'utilisateur].

2.2.d Rangement de l'échelle :

Faites particulièrement attention lorsque vous repliez l'échelle. Ne placez jamais une quelconque partie du corps (mains, doigts ou pouces) sur ou entre les barreaux ou les raccords situés au-dessus du barreau que vous êtes en train de replier [Schéma 3].

- 1) L'échelle « X-SCOPIC » utilise un système de « fermeture en douceur » qui fait en sorte que les barreaux se rétractent lentement.



- 2) Maintenez l'échelle à la verticale comme indiqué à la figure 6. Vérifiez que vous vous trouvez sur une surface ferme et plane.
- 3) Placez les pouces sur le mécanisme de déblocage situé sur le deuxième barreau en partant du bas (figure 5). Selon le modèle poussez chaque mécanisme de déblocage vers l'intérieur ou vers le haut pour déverrouiller l'échelle (figure 6).
 - a. Toute l'échelle est maintenant déverrouillée (NE GRIMPEZ PAS SUR L'ÉCHELLE APRÈS AVOIR EXÉCUTÉ CETTE PROCÉDURE).
 - b. Le système de « fermeture en douceur » vous obligera peut-être à guider légèrement les barreaux lors de la descente.
 - c. Démonter l'embase si besoin, puis fixer la sangle qui maintient l'échelle en « position de stockage ».

LE RANGEMENT DOIT SE FAIRE EN POSITION VERTICALE ET REPLIÉE.

2.3 Positionnement de l'échelle :

- Utilisez toujours l'échelle de manière à ce que les mécanismes de déblocage vous fassent face.
- Il est très IMPORTANT que l'échelle soit positionnée avec un angle d'inclinaison entre 65° et 75° par rapport au sol. Il est dangereux d'utiliser l'échelle à d'autres angles par rapport au sol.
- L'échelle doit toujours être utilisée sur une surface ferme et plane.
- L'échelle doit être appuyée contre une surface solide et ferme et doit être sécurisée avant utilisation.
- L'échelle doit être posée sur ses pieds et non sur les barreaux.
- Ne pas utiliser l'échelle sur une surface inégale ou instable.

2.4 Instructions d'utilisation :

- Impérativement lire la notice avant utilisation.
- Inspecter visuellement le produit avant utilisation.
- Les surfaces sur lesquelles le produit est en appui doivent être horizontales et non glissantes.
- Ne déployer pas l'échelle alors que vous montez ou que vous vous tenez sur l'échelle.
- Prendre les précautions nécessaires pour empêcher que toute personne non autorisée puisse utiliser le produit.
- Veillez à porter des chaussures offrant un appui sûr.
- La charge du produit ne doit pas excéder 150 kg.
- Ne monter sur le produit qu'à une seule personne.
- Ne vous penchez pas de manière excessive, les deux pieds doivent rester sur le même barreau lorsque l'on travaille sur l'échelle.
- S'assurer d'avoir verrouillé les barreaux avant de pouvoir monter dessus.
- Monter et descendre du produit en lui faisant face.
- Ne pas utiliser le produit comme équipement de manutention.
- Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser au minimum d'un mètre du point d'arrivée.
- Ne pas monter sur le produit si vous êtes sujet au vertige ou en état de fatigue.
- Ne pas se tenir trop longtemps sur une échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque).
- S'assurer que la zone de travail est éloignée de tout conducteur électrique nu sous tension.
- L'échelle ne doit pas être utilisée en position horizontale ou sous forme de pont.
- Les principales consignes de sécurité sont indiquées par les pictogrammes d'utilisation sur le produit.

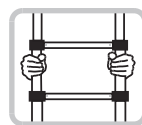
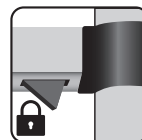
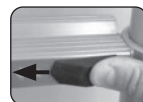
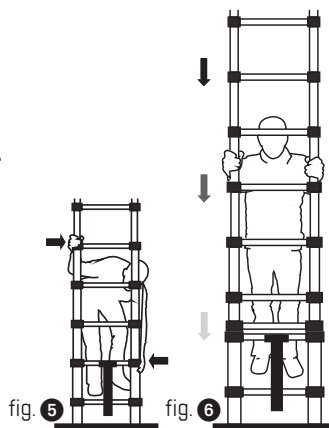


Schéma 3



- Vérifier le fonctionnement et la visibilité des indicateurs de verrouillage.
- Vérifier les liaisons à la recherche de fissures et d'autres défaillances, car : aucune rupture d'éléments ne doit être constatée ; il ne doit y avoir aucun mouvement relatif entre les liaisons et les échelons/marches.
- Conservez une bonne prise sur l'échelle lorsque vous montez et descendez. Toujours se tenir d'une main à l'échelle ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
- Éviter tout travail qui impose une charge latérale sur l'échelle, par exemple, forer un trou sur le côté dans un matériau solide.
- Ne pas monter ou descendre de l'échelle en portant un équipement lourd ou difficile à manipuler.
- Prévenir les risques de détérioration de l'échelle pendant le transport, par exemple, en l'attachant, et vérifier qu'elle est correctement positionnée pour éviter toute détérioration.
- Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur par mauvais temps, comme par vent fort.
- Utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique.
- Attention aux risques électriques. Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Ne pas déplacer une échelle en se tenant dessus.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- Ne pas dépasser le 4^{ème} échelon en partant du haut.



- L'échelle doit être stockée dans un endroit sec, dégagé, sécurisé et où elle ne peut être dégradée ou constituer un obstacle.
- Vérifier le bon état général du produit avant chaque utilisation et plus particulièrement les organes de sécurité (état des pièces et leur géométrie).
- **APRÈS CHAQUE UTILISATION, VEILLEZ À NETTOYER LE PRODUIT AVEC UN CHIFFON PROPRE ET UTILISER UN SPRAY SILICONE SUR LES PIÈCES MOBILES.**
- Pour la réparation, l'entretien et le remplacement de pièces comme les sabots, contacter le distributeur.
- Ce produit doit être contrôlé périodiquement et les résultats de ces contrôles doivent être enregistrés.

Notice à télécharger,
conseils d'utilisation,
certificat de conformité,
etc...

X-SCOPIC

TELESCOPIC LADDER: INSTRUCTION FOR USE

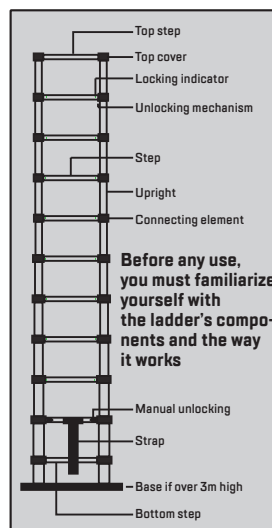
1. Description of equipment:

The «X-SCOPIC» is a telescopic ladder. The ladder is made in aluminium for optimal comfort and ease-of-use. It is equipped with a “braking” system that prevents the different elements of the ladder from closing too quickly and, in this way, increases user comfort and safety. The different elements slide on Teflon rings. Models over 3 metres high are equipped with a base.

The «X-SCOPIC» is fitted with a strap for holding all the elements together for storage and transport purposes. The ladder may only be used by one person at a time (maximum load 150 kg) (See 2.4 Recommendations for use) A high-resistance, extremely dependable step-holding system (See 2.2 Handling the product). The model is extremely compact for easy storage and transport.

Models and features:

Référence				
00094726	2,60	9	3,50	8,75
00094729	2,90	10	3,80	9,95
00094732	3,20	11	4,10	11,5
00094738	3,80	13	4,70	15,2



2. Operation:

2.1 Before use:

The ladder must be examined on delivery and prior to use to confirm that it is in good condition and that all of its component parts are operating properly.

- Visually check the ladder every time you use it to make sure that it has not been damaged and can be used in complete safety (See 3 Maintenance).
- Make sure that you are in sufficiently good health for using a ladder. Certain medical problems and the consumption of medicines, alcohol or drugs may be sources of danger when using a ladder.
- Check that the ladder is suitable for the job to be done.
- Do not use a ladder that has been damaged or modified.
- Remove any possible contaminants that may be on the ladder (fresh paint, mud, oil, snow, etc.).
- Make a regular visual check of the product before use.
- Before using the ladder in a professional environment, make a risk assessment in accordance with the legislation in force in the country of use.
- Check that none of the uprights are bent or cracked.
- Check that the components are in good condition.
- Check that no connections to the beam/cleats are missing.
- Check that no rungs are missing, worn or damaged.
- Check that the locking system remains horizontal and is not missing, bent or slack.

- Check that none of the ladder feet pads are missing or excessively worn.

If any of the above checks are not entirely satisfactory, DO NOT USE THE LADDER.

2.2 Handling the product:

2.2.a Opening the ladder (to an intermediate length).

- 1) Unhook the strap that holds the ladder in its "storage position".
- 2) Put the ladder on a flat, firm surface then fit the base.
- 3) Put your foot on the bottom step to hold the ladder in position.
- 4) Use both hands to grip the step that corresponds to the height you require (Figure 1) and lift it upwards until the locking pins spring into position (Diagram 2 for the first step. Diagram 5 for the rungs).
- 5) The ladder can only be extended if each step is correctly locked in position.
 - a. You will also hear a "click" when the locking pins spring into position.
 - b. Continue extending the ladder by the number of steps you require for reaching the height needed, checking that each step has been fully opened and is locked in position before lifting the following step.
 - c. Never use the top first meter (Figure 2) for standing.

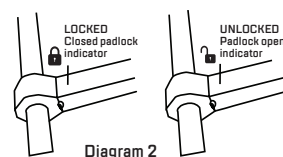
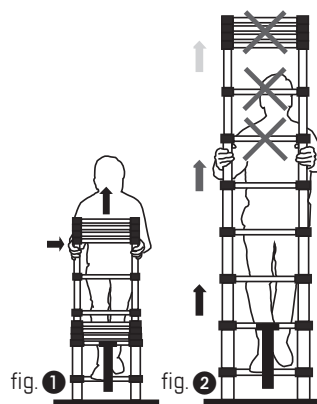


Diagram 2

2.2.b Opening the ladder (to full height):

- 1) Unhook the strap that holds the ladder in its "storage position".
- 2) Put the ladder on a flat, firm surface then fit the base.
- 3) Put your foot on the bottom step to hold the ladder in position.
- 4) Using both hands, raise the upper bar (the bar at the top) on the ladder until the pins spring into position (Diagram 2 for the first step. Diagram 5 for the rungs).
- 5) Continue extending the ladder by successively lifting each step to its full height.
 - a. You will also hear a "click" when the locking pins spring into position.
 - b. WARNING; if ever a locking mechanism is missing, DO NOT USE THE LADDER.
 - c. Never work when standing on the top four steps (Figure 4) and make sure that the ladder is at least one metre higher than the step on which you are standing (Fig. A).

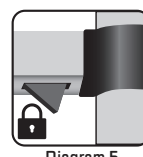


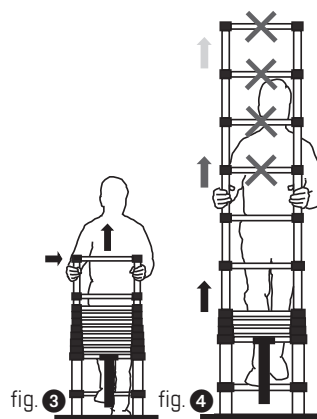
Diagram 5



Diagram 4

2.2.c Use:

Check the direction of use before mounting the ladder (locking latch should be facing the user).



2.2.d Storing the ladder:

Take special care when you close your ladder. Never put any part of your body (hands, fingers or thumbs) on, or between the steps or connecting elements located above the step that you are in the process of closing (Diagram 3).

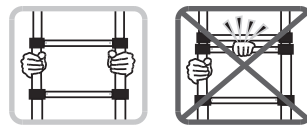


Diagram 3

- 1) The «X-SCOPIC» ladder possesses a “soft closing” system, which makes each step close gently.
- 2) Hold the ladder vertically as shown in Fig. 6. Make sure that you are on a flat, firm surface.
- 3) Put your thumbs on the unlocking mechanism on the second step from the bottom (Figure 5). Depending on the model you are using, push each unlocking mechanism either inwards or upwards for unlocking the ladder (Fig. 6).
 - a. The whole ladder is now unlocked (DO NOT CLIMB ON THE LADDER AFTER CARRYING OUT THIS OPERATION).
 - b. With the “soft closing” system you may need to guide the steps down gently when closing the ladder.
 - c. Dismantle the base if necessary, then attach the strap for holding the ladder in «storage position».

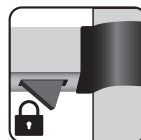
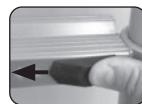
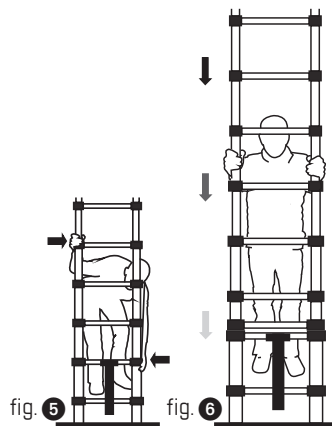
STORE THE LADDER IN THE UPRIGHT RETRACTED POSITION.

2.3 Positioning the ladder:

- Always place the ladder with the unlocking mechanisms on the side of the ladder towards you.
- It is extremely IMPORTANT for the ladder to be used at an angle of approximately 65 to 75° in relation to the ground. It is dangerous to use the ladder at other angles.
- The ladder must always be used on a flat, firm surface.
- The ladder must always be leant against a firm solid surface and it must be secured before use.
- The ladder must always stand on its feet and not on the steps.
- Do not use the ladder on an incline or unstable surface.

2.4 Instructions for use:

- Instructions MUST be read before use.
- Inspect the product visually before use.
- The surfaces on which the product is standing must only be horizontal and non-slip.
- Do not deploy the ladder when you are standing or climbing on it.
- Take all necessary precautions for preventing any non-authorized person from using the product.
- Make sure that you are wearing shoes that give you a firm footing.
- The maximum load allowed on the product must be no more than 150 kg.
- Only one person must climb on the ladder at the same time.
- Do not lean over too far. Both your feet must remain on the same step when working on the ladder.
- Make sure that the steps are locked in position before climbing on them.



- Always face the ladder when climbing or going down it.
- Do not use the product as handling equipment.
- Ladders used for going to the next floor up must always be one metre longer than the upper floor level.
- Do not climb up the ladder if you suffer from vertigo or are in a state of tiredness.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Make sure that the work area is not in the vicinity of any bare conductors liable to be live.
- The ladder must not be used horizontally or as a bridge.
- The main safety instructions are indicated on the unit by pictograms describing their use.
- Check the operation and visibility of the locking indicators.
- Check the links for cracks and other failures as no component breakage must be observed. There must not be any relative movement between the links and the rungs/steps.
- Always retain a good hand hold on the ladder when moving up or down it. Always keep one hand on the ladder or, if this is not possible, take additional safety measures.
- Avoid performing any work that places a sideways load on the ladder like drilling a hole on the side into a solid material.
- Never move up or down the ladder carrying heavy or hard-to-handle equipment.
- Prevent any risk of damage to the ladder during transport, for example, by attaching it, and check that it is positioned properly to avoid any damage.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Be aware of electrical hazards. Identify potential electrical hazards in the working area such as raised cables or other exposed electrical equipment and do not use a ladder where there are electrical hazards.
- When positioning the ladder, make allowance for the collision hazard with pedestrians, vehicles, doors, etc. Wherever possible, secure doors (but not emergency exits) and windows in the work area.
- Do not change the ladder design.
- Do not move a ladder when on it.
- The ladder must never be moved from the top.
- Never stand higher than the 4th rung from the top.



3. Maintenance, repair and storage:

- The ladder must be stored in a dry, open and secure place where it cannot be damaged or cause an obstruction.
- Systematically check the general condition of the product before use, especially the safety elements (the condition of parts and their geometry).
- **AFTER EACH USE, MAKE SURE TO CLEAN THE PRODUCT WITH A CLEAN CLOTH AND APPLY SILICONE SPRAY TO MOVING PARTS.**
- For the repair, maintenance and replacement of parts such as footpads, please contact the distributor.
- The ladder must be regularly checked, and the results of checks must be recorded.

Find all
this information
on our site:
www.artub.fr

Download instructions,
usage tips, certificate
of conformity, etc.

Distributed by
ARTUB
Z.I. Les Tribouillères
38460 - Crémieu - France

X-SCOPIC

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN ESCALERA TELESCÓPICA

1. Descripción del Equipo:

«X-SCOPIC» es una escalera telescópica. La estructura es de aluminio, para un mayor confort de utilización. La escalera integra un sistema de ralentización de la bajada, para el confort y la seguridad de los usuarios. Los elementos se deslizan sobre anillas de teflón. Los modelos de más de 3 metros están dotados de una base.

«X-SCOPIC» integra una correa que permite sujetar el conjunto de los elementos, para el almacenamiento y el transporte. Esta escalera sólo puede ser utilizada por una persona a la vez (carga máxima de 150 kg) (Véase 2.4 Consejos de utilización). Sistema de sujeción de los peldaños muy fiable y resistente (Véase 2.2 Manipulación del producto). El modelo es compacto, para un mejor almacenamiento y transporte.

Gama y características:

Référence				
00094726	2,60	9	3,50	8,75
00094729	2,90	10	3,80	9,95
00094732	3,20	11	4,10	11,5
00094738	3,80	13	4,70	15,2



2. Utilización:

2.1 Antes de utilizar:

La escalera debe examinarse en el momento de la entrega y antes de cada uso para confirmar el estado y el funcionamiento correctos de todas las partes que la conforman.

- Examine visualmente la escalera antes de cada utilización para comprobar que no está deteriorada y que puede ser utilizada en total seguridad (Véase 3 Mantenimiento).
- Compruebe que está usted en buena forma física para utilizar una escalera. Algunos problemas médicos y la toma de medicamentos, de alcohol o de drogas puede hacer que la utilización de una escalera sea peligrosa.
- Compruebe que la escalera está adaptada a la tarea que ha de realizarse.
- No utilice una escalera deteriorada o modificada.
- Retire los eventuales contaminantes que pudiera haber en la escalera (pintura fresca, barro, aceite, nieve, etc.).
- Realice un control periódico y visual del producto antes de cada utilización.
- Antes de utilizar la escalera en un contexto profesional, haga una evaluación de los riesgos, respetando la legislación vigente en el país de utilización.
- Comprobar que ningún montante esté torcido, flexionado, estropeado o roto.
- Comprobar que los componentes estén en buen estado.
- Compruebe que no falte ningún enlace al montante/escalón.

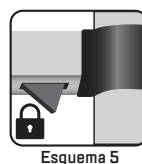
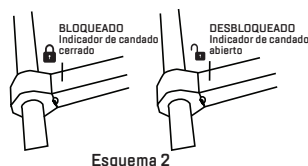
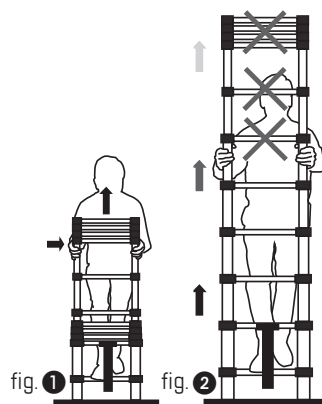
- Compruebe que no haya barras desgastadas o dañadas.
- Comprobar que el sistema de bloqueo permanezca en posición horizontal, que no falte y que no esté torcido ni flojo.
- Comprobar que no falten cantoneras de la escalera o que ninguna esté demasiado desgastada.

Si alguna de las comprobaciones anteriores no fuera totalmente satisfactoria, NO SE DEBERÁ UTILIZAR LA ESCALERA.

2.2 Manipulación del producto:

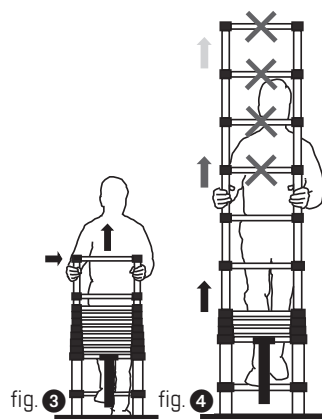
2.2.a Despliegue de la escalera (altura deseada):

- 1) Desenganche la correa que sujeta la escalera en «posición de almacenamiento».
- 2) Coloque la escalera sobre una superficie plana y sólida a continuación, montar la base.
- 3) Coloque un pie en el peldaño inferior para mantener la escalera en la buena posición.
- 4) Con las dos manos, levante el peldaño correspondiente a la altura de acceso deseada (figura 1) hasta que las clavijas se bloqueen en la posición (Esquema 2 para el primer peldaño. Esquema 5 para los escalones).
- 5) El despliegue de la escalera sólo puede hacerse si cada peldaño está bloqueado correctamente.
 - a. También se oye un chasquido cuando las clavijas de posición se bloquean.
 - b. Siga desplegando el número de peldaños hasta obtener la altura deseada, comprobando que cada peldaño está bien desplegado y bloqueado en su posición antes de desplegar el peldaño siguiente.
 - c. No mantenerse nunca desde el último metro más alto (figura 2).



2.2.b Despliegue de la escalera (altura máxima):

- 1) Desenganche la correa que sujeta la escalera en «posición de almacenamiento».
- 2) Coloque la escalera sobre una superficie plana y sólida a continuación, montar la base.
- 3) Coloque un pie en el peldaño inferior para mantener la escalera en la buena posición.
- 4) Levante el peldaño superior (el más alto) de la escalera con ambas manos hasta que las clavijas se bloqueen en su posición (Esquema 2 para el primer peldaño. Esquema 5 para los escalones).
- 5) Siga desplegando la escalera levantando sucesivamente cada uno de los peldaños hasta su altura máxima.
 - a. También se oye un chasquido cuando las clavijas de posición se bloquean.
 - b. CUIDADO: si falta un cierre, NO UTILIZAR LA ESCALERA.
 - c. No trabaje nunca desde los 4 peldaños superiores (figura 4) y compruebe que la escalera sobrepasa como mínimo un metro el lugar en el que trabaja (figura A).



2.2.c Uso:

Compruebe la dirección de uso antes de montarla (el pestillo de cierre está orientado hacia el usuario).

2.2.d Almacenamiento de la escalera:

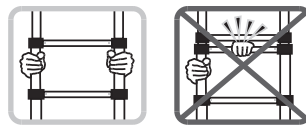
Tenga un cuidado especial al replegar la escalera. No coloque nunca ninguna parte del cuerpo (manos, pulgares u otros dedos de la mano) en los peldaños o entre ellos ni en los enlaces situados por encima de los peldaños que está replegando (esquema 3).

- 1) La escalera «X-SCOPIC» utiliza un sistema de «cierre suave» que hace que los peldaños se repliegan despacio.
- 2) Sujete la escalera a la vertical, como indicado en la figura 6. Compruebe que está en una superficie sólida y plana.
- 3) Coloque los pulgares en el mecanismo de desbloqueo situado en el segundo peldaño, empezando por abajo (figura 5). Según el modelo, empuje cada mecanismo de desbloqueo hacia el interior o hacia la parte alta para desbloquear la escalera (figura 6).
 - a. Toda la escalera está ahora desbloqueada (NO SUBA EN LA ESCALERA DESPUÉS DE HABER REALIZADO ESTAS OPERACIONES).
 - b. El sistema de «cierre suave» tal vez le obligue a guiar ligeramente los peldaños en la bajada.
 - c. Desmontar la base si es necesario, a continuación fijar la correa que sostiene la escalera en «posición de almacenamiento».

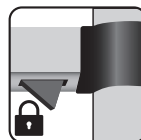
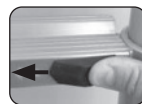
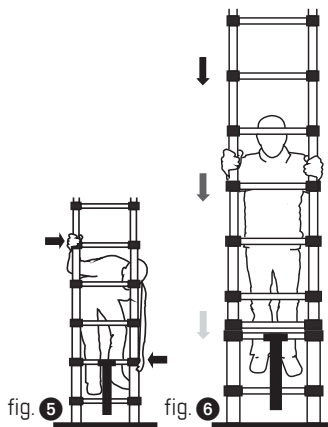
GUARDE LA ESCALERA EN POSICIÓN VERTICAL Y PLEGADA.

2.3 Colocación de la escalera:

- Utilice siempre la escalera de tal modo que los mecanismos de desbloqueo estén frente a usted.
- Es muy IMPORTANTE que la escalera esté situada con un ángulo de inclinación entre 65 y 75° en relación con el suelo. Es peligroso utilizar la escalera con otros ángulos en relación con el suelo.
- La escalera debe ser utilizada siempre sobre una superficie sólida y plana.
- La escalera debe estar apoyada contra una superficie sólida y firme y debe estar en posición segura antes de utilizarla.
- La escalera debe apoyarse sobre sus patas y no sobre sus peldaños.
- No utilizar la escalera sobre una superficie desigual o inestable.



Esquema 3



2.4 Instrucciones de uso:

- Lea imperativamente las instrucciones antes de la utilización.
- Examine visualmente el producto antes de la utilización.
- Las superficies en las que se apoya el producto deben ser horizontales y no deben resbalar.
- No despliegue la escalera cuando está subiendo en ella o cuando está encima de ella.
- Tome las precauciones necesarias para impedir que cualquier persona no autorizada utilice el producto.
- Procure llevar calzado que le ofrezca un apoyo seguro.
- La carga del producto no debe sobrepasar 150 kg.
- En el producto sólo debe subir una persona.
- No se incline al lado de manera excesiva, los dos pies deben quedar en el mismo peldaño cuando esté trabajando en la escalera.
- Compruebe que ha bloqueado los peldaños antes de poder subir en ellos.
- Suba al producto y baje de él estando frente al mismo.
- No utilice el producto como un equipo para la manutención.
- Las escaleras utilizadas para acceder a un nivel superior deben sobrepasar como mínimo un metro el punto de llegada.
- No suba en el producto si tiene vértigos o si está cansado.
- No se pare en una escalera por mucho tiempo sin observar descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- Compruebe que la zona de trabajo está alejada de cualquier conductor eléctrico no protegido y bajo tensión.
- La escalera no debe ser utilizada en posición horizontal o como puente.
- Las principales instrucciones de seguridad se indican con pictogramas de utilización en el producto.
- Comprobar el funcionamiento y la visibilidad de los indicadores de bloqueo.
- Comprobar las uniones por si hubiera fisuras y otros defectos, ya que: no debe observarse ninguna ruptura de elementos; no debe haber ningún movimiento relativo entre las uniones y los peldaños.
- Mantener un buen agarre en la escalera al subir y bajar. Sujetarse siempre a la escalera con una mano o, si no fuera posible, adoptar medidas de seguridad adicionales.
- Evitar cualquier trabajo que aplique una carga lateral sobre la escalera, por ejemplo, perforar un orificio en el lateral en un material sólido.
- No subirse ni bajarse de la escalera llevando un equipo pesado o difícil de manipular.
- No use la escalera al aire libre con mal tiempo, como viento fuerte.
- Utilice escaleras no conductoras para el trabajo que se realizará bajo voltaje eléctrico.
- Peligro riesgo eléctrico. Identificar los eventuales riesgos eléctricos de la zona de trabajo como las líneas eléctricas aéreas u otros equipamientos eléctricos expuestos y no utilizar la escalera cuando existan riesgos eléctricos.
- No utilizar la escalera en el exterior en caso de condiciones climáticas adversas, por ejemplo, en caso de fuertes vientos.
- Al colocar la escalera, tener en cuenta los riesgos de colisión con peatones, vehículos, puertas, etc. En la medida de lo posible, proteger las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas en la zona de trabajo.
- No modificar el diseño de la escalera.
- No desplazar una escalera poniéndose encima.
- La escalera nunca debe desplazarse desde arriba.
- No superar el 4º peldaño empezando desde arriba.

3. Mantenimiento, reparación y almacenamiento:

- La escalera debe almacenarse en un lugar seco, despejado y seguro donde no se deteriore o convierta en un obstáculo.
- Compruebe el buen estado general del producto antes de cada utilización y, más especialmente, los elementos de seguridad (estado de las piezas y su geometría).
- **DESPUÉS DE CADA USO, ASEGURESE DE LIMPIAR EL PRODUCTO CON UN TRAPO LIMPIO Y UTILIZAR SILICONA EN ESPRAY SOBRE LAS PIEZAS MÓVILES**
- Después de cada utilización, limpie el producto con un paño limpio.
- Para la reparación, el mantenimiento y la sustitución de piezas como los tacos, contacte al distribuidor.
- Este producto debe ser controlado periódicamente y los resultados de estos controles deben quedar registrados.



X-SCOPIC

ISTRUZIONI TECNICHE SCALA TELESCOPICA

1. Descrizione dell'attrezzatura:

«X-SCOPIC» è una scala telescopica. La struttura è in alluminio per un maggiore comfort di utilizzo. La scala incorpora un sistema di chiusura ammortizzata per la comodità e la sicurezza degli utilizzatori. Gli elementi scorrono sulle boccole in teflon. I modelli di dimensioni superiori a 3 metri sono dotati di una base.

«X-SCOPIC» incorpora una cinghia che mantiene tutti gli elementi per lo stoccaggio e il trasporto. Questa scala può essere utilizzata solo da 1 persona alla volta (carico massimo di 150 kg) (vedi 2.4 Consigli per l'uso). Sistema di mantenimento dei pioli molto affidabile e resistente (vedi 2.2 Manipolazione del prodotto). Il modello è compatto per facilitare lo stoccaggio e il trasporto.

Gamma e caratteristiche:

Référence				
00094726	2,60	9	3,50	8,75
00094729	2,90	10	3,80	9,95
00094732	3,20	11	4,10	11,5
00094738	3,80	13	4,70	15,2



2. Utilizzo:

2.1 Prima dell'uso:

La scala deve essere esaminata al momento della consegna e prima di ogni utilizzo per assicurarsi che le condizioni e il funzionamento di tutte le sue parti siano corrette.

- Esaminare visivamente la scala prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non sia danneggiata e che possa essere utilizzata in tutta sicurezza (vedi 3 Manutenzione).
- Accertarsi di essere sufficientemente in forma per usare una scala. Alcuni problemi medici e l'assunzione di medicinali, alcol o droghe possono rendere insicuro l'uso di una scala.
- Verificare che la scala sia adatta al compito da svolgere.
- Non utilizzare la scala danneggiata o modificata.
- Rimuovere l'eventuale materiale estraneo presente sulla scala (vernice fresca, fango, olio, neve, ecc.).
- Eseguire un'ispezione periodica e visiva del prodotto prima di ogni utilizzo.
- Prima di utilizzare la scala in un ambiente professionale, eseguire una valutazione dei rischi in conformità con la legislazione in vigore nel paese di utilizzo.
- Verificare che nessun montante sia storto, piegato, danneggiato, crepato.
- Verificare che i componenti siano in buone condizioni.
- Verificare che tutti i collegamenti montante/gradino siano presenti.
- Verificare che non manchino fissaggi o aggraffature.
- Verificare che i pioli non siano mancanti, troppo usurati o danneggiati.

- Verificare che il sistema di bloccaggio rimanga orizzontale e che non sia mancante, storto o allentato.
- Verificare che nessuno zoccolo della scala manchi o sia troppo usurato.

Se uno dei controlli sopra elencati non è del tutto soddisfacente, NON UTILIZZARE LA SCALA.

2.2 Manipolazione del prodotto:

2.2.a Apertura della scala (Altezza desiderata):

- 1) Sganciare la cinghia che mantiene la scala in «posizione di stoccaggio».
- 2) Posizionare la scala su una superficie piana e solida, poi montare la base.
- 3) Posizionare un piede sul piolo inferiore per mantenere la scala in posizione.
- 4) Con entrambe le mani, sollevare il piolo corrispondente all'altezza di accesso desiderata (figura 1) fino a quando le spine non si bloccano in posizione (Schema 2 per il primo gradino. Schema 5 per i pioli).
- 5) La scala può essere aperta soltanto se ogni piolo è bloccato correttamente.
 - a. Si sente anche un clic quando le spine di bloccaggio si bloccano.
 - b. Continuare a aprire il numero di pioli necessari per raggiungere l'altezza desiderata assicurandosi che ciascun piolo sia completamente aperto e bloccato in posizione, prima di aprire il piolo successivo.
 - c. Non rimanere mai sull'ultimo metro superior (figura 2).

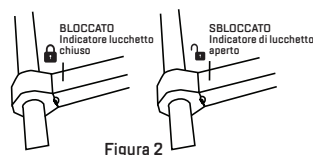
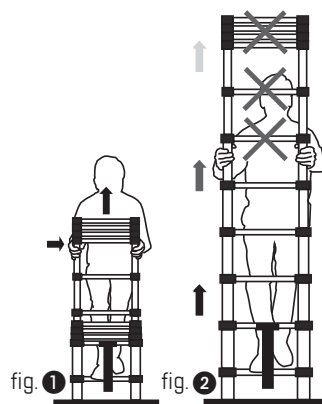


Figura 2

2.2.b Apertura della scala (Altezza massima)

- 1) Sganciare la cinghia che mantiene la scala in «posizione di stoccaggio».
- 2) Posizionare la scala su una superficie piana e solida, poi montare la base.
- 3) Posizionare un piede sul piolo inferiore per mantenere la scala in posizione.
- 4) Con entrambe le mani, sollevare il piolo superiore (il più alto) della scala fino a quando i perni di bloccaggio si bloccano nella posizione giusta (Schema 2 per il primo gradino. Schema 5 per i pioli).
- 5) Continuare ad aprire la scala, sollevando successivamente ogni piolo fino alla sua altezza massima.
 - a. Si sente anche un clic quando i perni di bloccaggio si bloccano
 - b. ATTENZIONE: se un perno di bloccaggio manca, NON USARE LA SCALA.
 - c. Non lavorare mai dai primi 4 pioli (figura 2) e verificare che la scala arrivi almeno un metro più in alto rispetto a dove si sta lavorando (figura A).

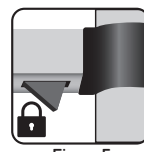


Figura 5

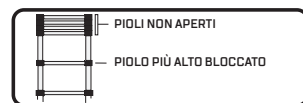


Figura 4

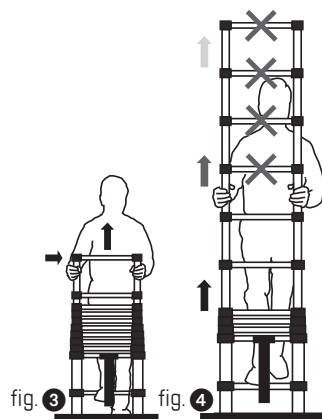
2.2.c Utilizzo:

Verificare la direzione di utilizzo prima di salire sulla scala (il blocco di sicurezza deve essere di fronte all'utente).

2.2.d Stoccaggio della scala:

Prestare particolare attenzione quando si ripiega la scala. Non posizionare mai alcuna parte del corpo (mani, dita o pollici) sopra o tra i pioli, o i raccordi, sopra il piolo che si sta ripiegando (Figura 3).

- 1) La scala «X-SCOPIC» utilizza un sistema di chiusura «chiusura ammortizzata» che fa ritrarre lentamente i pioli.



- 2) Mantenere la scala in posizione verticale come mostrato nella figura 6. Accertarsi di trovarsi su una superficie piana e stabile.
 - 3) Posizionare i pollici sul meccanismo di sblocco situato sul secondo piolo partendo dal basso (figura 5). A seconda del modello, spingere ciascun meccanismo di sblocco verso l'interno, o verso l'alto, per sbloccare la scala (figura 6).
- a. L'intera scala è ora sbloccata (NON SALIRE SULLA SCALA DOPO L'ESECUZIONE DI QUESTA PROCEDURA).
 - b. Il sistema di «chiusura ammortizzata» potrebbe richiedere di guidare leggermente i pioli durante la chiusura.
 - c. Se necessario, smontare la base, quindi fissare la cinghia che mantiene la scala in «posizione di stoccaggio».

LA SCALA VA IMMAGAZZINATA IN POSIZIONE VERTICALE E RIPIEGATA.

2.3 Posizionamento della scala:

- Usare sempre la scala in modo che i meccanismi di sblocco siano rivolti verso se stessi.
- È molto IMPORTANTE che la scala sia posizionata ad un angolo di inclinazione tra i 65 e i 75°. È pericoloso usare la scala ad altre angolature.
- La scala deve essere sempre utilizzata su una superficie solida e piana.
- La scala deve stare appoggiata ad una superficie solida e stabile e deve essere stabilizzata prima dell'uso.
- La scala deve essere posizionata sui suoi piedi e non sui pioli.
- Non utilizzare la scala su una superficie irregolare o instabile.

2.4 Istruzioni per l'uso:

- È indispensabile leggere le istruzioni prima dell'uso.
- Ispezionare visivamente il prodotto prima dell'uso.
- Le superfici su cui è appoggiato il prodotto devono essere orizzontali e non scivolose.
- Non aprire la scala mentre si sale o si sta su di essa.
- Adottare le precauzioni necessarie per impedire a persone non autorizzate di utilizzare il prodotto.
- Si prega di indossare scarpe con sufficiente aderenza.
- Il carico del prodotto non deve superare i 150 kg.
- Sulla scala può salire solo una persona alla volta.
- Non sporgersi eccessivamente, entrambi i piedi devono rimanere sullo stesso piolo mentre si lavora sulla scala.
- Assicurarsi di bloccare i pioli prima di salire su di questi.
- Salire e scendere dalla scala standole di fronte.
- Non utilizzare il prodotto come attrezzatura per la movimentazione.
- Le scale utilizzate per raggiungere un livello superiore devono superare almeno di un metro il punto di arrivo.
- Non salire sulla scala se siete soggetti a vertigini o in stato di stanchezza.
- Non stare su una scala per troppo tempo senza osservare le pause regolari (la fatica è un rischio).
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da conduttori elettrici scoperti sotto tensione.
- La scala non deve essere utilizzata in posizione orizzontale o come ponte.
- Le principali istruzioni di sicurezza sono indicate dai simboli di utilizzo sul prodotto.

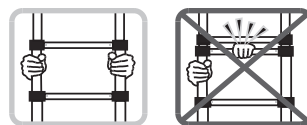


Figura 3

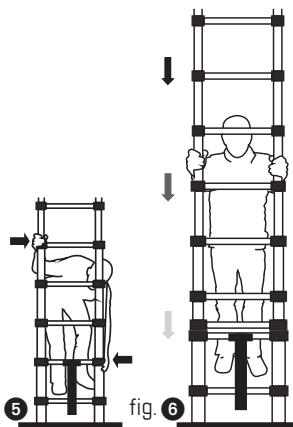
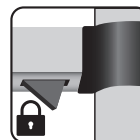
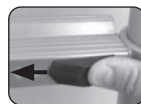


fig. 5

fig. 6



- Verificare il funzionamento e la visibilità degli indicatori di blocco.
- Verificare l'assenza di crepe e altri guasti sui collegamenti, in quanto: non si deve rilevare alcuna rottura degli elementi; non ci deve essere alcun movimento relativo tra i collegamenti e i gradini.
- Mantenere una buona presa sulla scala quando si sale e scende. Tenere sempre una mano sulla scala o, se ciò non fosse possibile, adottare ulteriori misure di sicurezza.
- Evitare qualsiasi lavoro che imponga un carico laterale sulla scala, ad esempio praticare un foro sul lato in un materiale solido.
- Non salire o scendere dalla scala durante il trasporto di attrezzature pesanti o difficili da maneggiare.
- Prevenire il rischio di deterioramento della scala durante il trasporto, ad esempio fissandola e verificando che sia posizionata correttamente per evitarne il deterioramento.
- Non usare la scala all'aperto in caso di maltempo, come forte vento.
- Utilizzare scale non conduttive per i lavori da eseguire sotto tensione elettrica.
- Attenzione ai rischi elettrici. Identificare gli eventuali rischi elettrici dell'area di lavoro come le linee in altezza o altre attrezzature elettriche esposte e non utilizzare la scala in presenza di rischi elettrici.
- Quando si posiziona la scala, considerare il rischio di collisione con pedoni, veicoli, porte, ecc. Se possibile, fissare porte (non uscite di emergenza) e finestre nell'area di lavoro.
- Non modificare il design della scala.
- Non muovere una scala stando su di essa.
- La scala non deve mai essere spostata dall'alto.
- Non andare oltre gli ultimi 4 gradini.

3. Manutenzione, riparazione e conservazione :

- La scala deve essere conservata in un luogo asciutto, non ostruito e sicuro, dove non rischia di deteriorarsi né ostruisce il passaggio.
- Verificare le buone condizioni generali del prodotto prima di ogni utilizzo e in particolare i dispositivi di sicurezza (stato delle parti e loro geometria).
- **DOPO OGNI UTILIZZO, ASSICURARSI DI PULIRE IL PRODOTTO CON UN PANNO PULITO E UTILIZZARE UNO SPRAY DI SILICONE SULLE PARTI MOBILI.**
- Per la riparazione, la manutenzione e la sostituzione di parti come le basi di appoggio, contattare il distributore.
- Questo prodotto deve essere controllato periodicamente e i risultati di questi controlli devono essere registrati.



Trova tutte
le informazioni utili
sul nostro sito:
www.artub.fr

Informazioni disponibili:
istruzioni per l'uso,
certificati ecc. di cui è pos-
sibile fare il download

Distribuito da
ARTUB
Z.I. Les Tribouillères
38460 - Crémieu - France